

**KESALAHAN GRAMATIKA ~SOUDA (~そうだ)
PADA MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
ANGKATAN 2013 UNIVERSITAS BRAWIJAYA**

SKRIPSI

**OLEH:
FAIZZATIN INTIFADAH
115110607111013**



**PROGRAM STUDI S1 PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2015**

要旨

インティファダ・ファイツァティン。2015。ブラウイジャヤ大学の2013年入学の日本語教育科の学生にそうだの文法に関する誤用分析。ブラウイジャヤ大学日本語教育学科。

指導教官：スリ・アジュ・インヅロワティ

キーワード：誤用、文法、そうだ

各語は特別なことがある。日本語ではそうだの助動詞は二つ意味がある、伝聞と様態である。違い文法があるから、学生は誤用した。それで、研究の問題は（1）そうだの文法の誤用という採ることにした（2）そうだの文法はどのような間違いですか。

本文では定量で定性分析である。データは20人に対するテストを取った。その前は有効性と信頼性の計算を満たしたデータである。データ分析は文法の誤用とどのような誤用のパーセントを計算する。それから、データを表に入れ、表に基づいて結果を説明する。

調査の結果により、そうだの誤用を見つけた。そうだ（伝聞）の誤用は動詞（6%）、いー形容詞（13%）、なー形容詞（8%）、名詞（27%）やそうだ（様態）の誤用は動詞（18%）、いー形容詞（11%）、なー形容詞（17%）。それに、答弁者にどのような誤用は略（29%）、増加（26%）、ミスフォーメーション（45%）。

日本語の教室への提案として、いい教授法を使って、そうだを説明する。それに、学生として、よくそうだの問題を練習する。次の研究として、漫画とかドラマにそうだの文法の誤用と言った研究することができる。

ABSTRAK

Intifadah, Faizzatin. 2015. **Kesalahan gramatika ~souda (～そうだ) pada Mahasiswa Pendidikan Bahasa Jepang Angkatan 2013 Universitas Brawijaya**. Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang, Universitas Brawijaya.

Pembimbing : Sri Aju Indrowaty, M. Pd

Kata Kunci : kesalahan berbahasa, gramatika, ~souda

Setiap bahasa mempunyai ciri tersendiri yang tidak dimiliki oleh bahasa lainnya. Begitu juga dengan verba bantu ~souda dalam bahasa Jepang yang memiliki dua jenis, yakni *denbun* dan *youtai*. Keduanya memiliki aturan yang berbeda, sehingga mahasiswa sering melakukan kesalahan untuk merubah bentuk kata dalam gramatika ~souda tersebut. Oleh karena itu, penulis mengadakan penelitian mengenai kesalahan gramatika ~souda pada mahasiswa Pendidikan Bahasa Jepang angkatan 2013. Dalam penelitian ini, penulis menjawab dua rumusan masalah yaitu (1) Kesalahan bentuk gramatika ~souda apa yang dilakukan mahasiswa Pendidikan Bahasa Jepang angkatan 2013 Universitas Brawijaya dan (2) Termasuk jenis kesalahan gramatika ~souda apakah yang dilakukan mahasiswa Pendidikan Bahasa Jepang angkatan 2013 Universitas Brawijaya.

Penelitian ini menggunakan metode penelitian campuran (*mixed methods research*). Data yang digunakan merupakan hasil tes yang diujikan kepada 20 responden, yang sebelumnya telah dihitung validitas dan reliabilitasnya. Analisis dilakukan dengan cara menghitung persentase kesalahan gramatika dan jenis kesalahan berbahasa yang dilakukan mahasiswa Pendidikan Bahasa Jepang angkatan 2013. Kemudian memuat data dalam tabel dan mendeskripsikan hasilnya berdasarkan tabel tersebut.

Dari penelitian tersebut, ditemukan kesalahan gramatika *souda* jenis *denbun* yang meliputi kata kerja (6%), kata sifat-i (13%), kata sifat-na (8%), kata benda (27%) dan kesalahan gramatika *souda* jenis *youtai* yang meliputi kata kerja (18%), kata sifat-i (11%), kata sifat-na (17%). Selain itu, jenis kesalahan berbahasa yang dilakukan oleh responden adalah kesalahan penghilangan (*omission*) sebesar 29%, kesalahan penambahan (*addition*) sebesar 26%, kesalahan salah formasi (*misformation*) sebesar 45%.

Peneliti menyarankan kepada pengajar untuk menjelaskan materi *souda* secara lebih detail dan menggunakan media pembelajaran yang kreatif dan inovatif. Sedangkan, pemelajar diharapkan untuk lebih sering berlatih soal-soal *souda*. Untuk penelitian selanjutnya diharapkan dapat menemukan kesalahan gramatika *souda* dengan objek yang berbeda, seperti komik atau film.

Referensi

Bungin, Burhan. 2001. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Surabaya : Rajawali Pers.

Chaer, Abdul. 2007. *Linguistik Umum*. Jakarta : Rineka Cipta.

Marzuki. 1977. *Metodologi Riset*. Yogyakarta : Fakultas Ekonomi-UII.

Maga, Maria Eusabia Dua. 2013. *Kemampuan Memahami joudoushi rashii, youda dan souda Mahasiswa Angkatan 2009 Program Studi Sastra Jepang Universitas Brawijaya*. Skripsi, tidak diterbitkan. Malang : Universitas Brawijaya.

Nasution. 2012. *Metode Research*. Jakarta : Bumi Aksara.

Nita. 2013. Diakses pada tanggal 17 Oktober 2014 dari <Http://www.REDOCEANGRAMATIKABAHASAJEPANG.html>.

Puspitasari, Dewi dan Nadya Inda Syartanti. 2013. *Kajian/Studi Bahasa (Linguistik)*. Diakses pada tanggal 20 April 2014 dari <http://www.dpuspitasari.lecture.ub.ac.id>

Sudjianto dan Ahmad Dahidi. 2009. *Pengantar Linguistik Jepang*. Jakarta : Kesaint Blance

Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung : Alfabeta.

Tarigan, Henri Guntur dan Djago Tarigan. 1990. *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Bandung : Angkasa

Yasuko, Ichikawa. 2005. *Shokyuu nihongo bunpou to oshiekata no pointo*. Suriee Nettowaaku.

----- 2008. *Minna no Nihongo 2*. Surabaya : Internasional Mutual Activity Foundation (IMAF) Press

----- 2008. *Minna no Nihongo 2 Terjemahan dan Keterangan Tatabahasa*. Surabaya : Internasional Mutual Activity Foundation (IMAF) Press